

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

CCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
GEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
GER: E. WOUTERS

DIARASON 17 DI AUGUSTUS 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

linistro Lin generalmente conoci omo e homber fuerte di China Roja

G RADO -- UPI -- Aunke cu masha dia caba orna n ta circula respecto un posible reemo di Mao Tse Tung na China Roja, cu hasta converti den un golpe di estado, sinembargo o custumber, manera otro noticianan di parti ica cu ta di gran importancia, esaquinan no nfiltra asina facil door dje reda di noticianan icular. Sinembargo segun ultimo rumornan nos ta tende ultimamente, tin algu ta broei na China Comunista, pa secreto cu nan ke tene ticianan aqui pa mundo afo.

cia oficial di noticianan di via a informa awe for di Pekin cu segun rumornan cu ta circula den e capital di China e ministro di defensa, Lin Piao, a tuma cargo di otro dos puestonan nobo di gran importancia den partido comunista.

Ta parce solamente cu e nombracion nobo aqui na fabor dje ministro di defensa ta coloca e mariscal den un posicion sola mente inferior di esun cu e hefe dje partido comunista Mao Tse Tung tabata ocupa.

E noticia dje agencia Tanjug a expresa:

"Esaqui ta confirma ampliamente e hipotesis cu ehercito y Lin Piao a yega na prome fila den ultimo movimientonan registra na China y cu actualmente ta ser demostra na cla e kestion di orden di balornan y personalidadnan den e pais, na fabor dje mariscal y ministro di defensa.

Ora cu e rumornan respecto Lin Piao ser confirma, asina e corresponsal di "Tanjug" na Pekin ta informa, anto ta queda masha poco duda ta quende ta e homber fuerte nobo na Pekin y ta quende ta representa na e momentu aqui e forza principal y decisiva na China.

"Tanjug" ta bisa, cu segun e rumornan, Lin a tuma cargo di presidencia di comision militar dje comite central dje partido comunista -- cu e ultimo 30 anjanan tabata desempenja pa Mao Tse Tung -- y tambe Lin ta ocupa cargo di prome vice-president di Comite Central, un puesto cu te awor ta Lin, president di China a ocupa.

E informacion di "Tanjug" a ser publica despues cu a termina e sesion plenaria di Comite Central di Partido Comunista Chino. Nan ta afirma cu den e reunion a ser aproba e depuracion cu a tuma lugar na e momentunan aqui den henter China Comunista y na e mes tempu a ser revela cu e organismo a elogia efusivamente Lin Piao.

Sinembargo, "Tanjug" a agrega, cu e comunicado di Comite Central no ta bisa nada of no ta duna ningun comentario respecto e cambionan importante di personal den e puestonan di mas altu.

Entretanto e diario dje pueblo di Pekin ta presta tributo na Mao. E gran heroe dje revolucion chino ta Mao Tse Tung", asina e periodico a expresa.

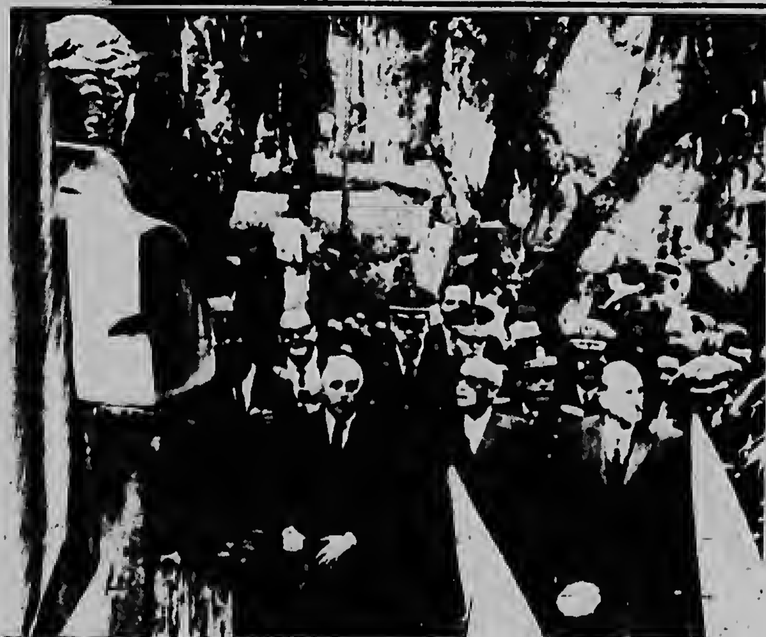
Y mas dilanti e ta bisa cu e mariscal Lin Piao a splica masha correctamente e suprema importancia dje pensamentunan di Mao Tse Tung pa e revolucion y e futuro di China Comunista.

E corresponsal di Tanjug ta comenta:

"E observadornan ta afirma aqui e hecho cu Lin Piao, e ministro di defensa un dje figuranan di mas major influencia na China, ta e unico persona, aparte di Mao Tse Tung, menciona den e documento final di Sexto sesion di Comite Central di partido Comunista Chino.



BOGOTA -- Un bista general di e prome sesion di e "cumbre chiquito". Di robez pa drechi rond di e mesa: Ex president Ecuatoriano Gallo Plaza Lasso: Presidente di Venezuela Raul Leoni, Embahador venezolano na Colombia Minguel Angel Burelli (para), Presidente colombiano Carlos Lleras Restrepo; Presidente chileno Eduardo Frei (firmando); Ministro di exterior chileno Gabriel Valdes; y ex primer ministro Peruano Fernando Schwalb Lopez-Aldana.



BOGOT A -- Presidente venezolano Raul Leoni (centro) y presidente chileno Eduardo Frei (Drechi) ta rindi tributo na e busto di Libertador Simon Bolivar.

PARIS -UPI -- Whisky awor ta asina popular entre e francesnan, cu pa di prome biaha den su historia, importacion di alcohol na Francia ta mas haltu cu e exportacion.

Un informe di e departamentu di comercio di Gobierno Frances a exporta 18 milion liter di bibidanan alcoholica y a importa 91 milion.

E diferencia ta debi principalmente ne creciente consumo di Whisky. Whisky ta ser bebe den tur esfera y hasta nan ta bendele awor den e cafetinnan di e ciudad.

Aparte di e invasion whisky a bira habito di e francesnan.

AMENAZA CU PISTOOL

SAN NICOLAS - Diadomingo marduga un homber a duna keho cu un otro homber a menazé cu un pistool. A resulta cu e homber na kende e dunador di keho pistool den su poder. E pistool a ser tuma den beslag. Den dje tabatin tres bala. Proces-verbaal lo worde traha contra portador di e arma.

HORTAMENTO DI KOPER TA SIGI

ORANJESTAD - Durante weekend un cinco mucha homber a worde captura net na momento cu nan tabata coge koper for di un taller na Oranjestad. E hobennan aki a ser pasa na Kinder- en Zedenpolitie.

Recherche di San Nicolas a traha proces-verbaal contra un homber cu a coge un cantidad di koper di Lago.

DOS DAMA MALTRATA PA HENDE HOMBER

SAN NICOLAS - Tambe den anochi di diadomingo pa dialuna, un dama a ser maltrata cu un cuchu pa su ex-amigo. Cu e cuchu e homber a propina e dama un corta na su garganta y uno na su cara. E culpable a worde sera.

Un otro caso di maltrato a tuma lugar durante dialuna ora cu un homber a dal un muher un skop duru bau di su lomba y ademas a kibra e shimis na curpa di e muher.



NUEVA DELHI -- Tropanan ta coba den ruina di un edificio cu a basha aden durante un terremoto cu a dura 15 seconde, Polisnan ta bisa cu 14 persona a muri y 12 a queda herida.

U.P.A. a triunfa na Bonaire

(Di nos corresponsal)

KRALENDIJK - Ora cu e avion di ALM, cual tabatin abordo entre otro e team campeon di softball di Aruba UPA a baha riba vliegveld di Bonaire dia sabra marduga pa dos'or, un paso importante den deporte di softball di Bonaire cu tin apenas seis luna ta existi, a ser tuma. Esta, e prome encuentronan inter-insular den e deporte aki.

E mesun atardi e arubanonan a demostra nan forza y a derrota e team campeon di Bonaire Salem cu e score 16-9. Den e partido aki a brilla pa e team di Aruba na bate: H. Tromp, e rumannan Reyes (cada un cu un homerun) y Victor Albus (pitcher), mientras cu pa Salem e mihor hombernan tabata: B. Boekhoudt, E. Bernabela, L. Clarenda, E. Frans y J. Rosa.

Nos a bishita nos amigonan arubano den e cas bieu di gezaghebber, na unda nos a tende, cu den e edificio aki no tabatin awa pa banja.

Polis a trece solucion den e caso aki; e hungadornan di UPA por a haci uso di e banjonan di polis.

E anochi ey, Bonaire a eligi un reina di deporte. Na Antriol den Toko Altagracia, un fiesta a culmina pa un'or di marduga den e eleccion di srta. Rosalta Flores como reina di deporte. E otro dos candidatanan Jacoba Thomas y Aura de Palm, a hanja respectivamente 1806 y 670 punto.

Ademas di e alegria di por carga e titulo aki pa e proximo dos anjanan, reina di deporte a hanja como regalo un pasashi ida y vuelta pa Aruba. E otro damasnan a hanja un ticket pa Corsow.

PARTIDO PRINCIPAL

Diadomingo atardi e partido principal a ser hunga dilanti un publico hopi grandi. Den e partido aki a brilla na prome lugar cu e bate, Rosendo Aparicio di UPA. Nos no a keda asombra di e hecho aki, si nos pensa, cu e gran Luis Aparicio, hungador profesional di Baltimore Orioles ta un tio di dje. Ademas di Victor Albus, a sobresali tambe pitcher N. Bislick.

Den e partido aki, mescos cu den esun prome, e arubanonan a resulta muchu fuerte pa nan contrincantenan di Bonaire. Tanto den ofensiva como den defensiva UPA ta mas sigur y ta hunga cu mas calmo. Di parti di Bonaire te ainda ta falta basta di esaki. E seleccion di Bonaire a worde derrota cu 25-4. Un palabra di elogio pa e forma sumamente deportivo den cual tur cos a bai, tanto paden como pafor di terreno, ta na su lugar.

E partido a termina ora cu tabata casi anochi, pero e coordinador di e partidonan aki, sr. Cijntje a tuma su tempo pa entrega e dos copanan, poni disponibel pa Eman Trading y Scheepvaart Vereniging Aruba, na respectivamente representante di Salem y sr. Tromp, captain di e team di Bonaire. Sr. Tromp a gradici pa e trofeonan ricibi y pa e forma, den cual e hungadornan arubano a demostra nan superioridad. For di su palabranan a keda demostra e satisfaccion riba e encuentro y e speranza pa un mihor futuro pa e deporte aki na Bonaire.



Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba, maakt bekend, dat op 20 september 1966 des voormorgens 10 uur

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het hoofdkantoor van het Water- en Energiebedrijf te Balashi voor:

"het aanbrengen van een bescherming op de binnenzijde van de reservoirs van de watertorens te Oranjestad en te St. Nicolas.

Bestek en voorwaarden zijn op het hoofdkantoor te Balashi verkrijgbaar.

LONDRES -- UPI -- Ayera nochi poliznan a acusa un homber di 36 anja di edad como asesino dje tres detectivenan desarma perpetra diaviernes pasa den un barrio trankilo den residencia dje capital.

E acusado, un desempleado a ser identifica como John Edward Witney residente na Fernhead Road, Londres.

Poliznan a agrega cu e detenido lo comparece awe dilanti corte di oeste di Londres pa responde na e acusacion.

E anuncio ta pone fin aparentemente na un dje batidanan mas extraordinario realiza pa poliznan britanica cu un total di menos cu 18.000 homber na enter largura y anchura di Londres.

Oranan despues dje anuncio formal, den fuentenan fidedigna nan a bisa cu varios sospechoso a ser deteni en relacion cu e crimen, sigurando cu esakinan ta pertenece na autoridadnan dje hampa londinense.

Detencionnan continuo contra "Complot Sudversivo" na Mexic

MEXICO --UPI -- Mientras cu funcionarionan alto di gobierno federal ta munstrando importancia na un supuesto "complot subversario", poliznan ta sigui efectuando detencionnan di individuonan acusa pa complicidad den un scool di sabotaje y guerrillas.

Den un comunicado policial nan a informa cu na fin di siman pasa a ser deteni un ingeniero di comision federal di electricidad, elevando dje manera ey e numero dje sospechosonan deteni na 40.

Como trinta y tres a ser deteni diaviernes pasa den a allanamiento di dos residencia den cualnan - segun poliznan a informa -- nan a contra cu rifel - pistol - municion - transmisionnan, radio y un tijdbom.

E ingeniero deteni a ser identifica como Gumersindo Gomez Cuevas, quende nan a acusa di a proporciona plannan di instalacion nan vital como ferrocarrilnan, sistemanan electrico, plantanan hidraulica y refinerianan petrolera.

Mayoria dje sospechosonan ta vincula cu e conocido "Movimiento de Liberacion Nacional" y Frente del Pueblo.

No obstante e detencionnan nobo y acusacionnan di parti di poliznan, alto funcionarionan ta sigui considera e arrestonan y allanamientonan manera un tempestad den un glas di awa, mientras otronan ta bisa cu nan ta trata di operacionnan di rutina of dje tipo di prisonnan preventiva, aplica na e extremistanan den vispera di algun fecha nacional importante manera dia prome di september, ora cu e president Gustavo Diaz Ordaz lo leza su mensahe anual den e inauguracion dje periodo legislativo nobo.

Nan ta recorda cu ta haci dos luna cu den e momento di mas critica dje welga estudiantil den universidad nacional, siete individuo a ser deteni denter di nan varios argentino, quendenan a ser acusa di ta trata na subverti orden den e universidad, identificando nan tur como "Trotskistanan."

Entre e principal detenidonan di siman pasa nos a contra cu Victor Rico Galan, conocido perio dista izquierdista cu ta colabor regularmente den e semanari "Siempre" y ta pertenece tam na redaccion dje quincenario i quierdista "Politica".

Den su articulo mas reciente aparece den "Siempre", Rico acusa dirigentenan di Union N cional di maestronan cu ta hiba gran bida y ta dispone di aut nan luhoso norteamericano, mientras cu e maestronan ta ob ga na traha manera catibu

Tambe el a laga sa cu dirig tenan dje poderosa confeder cion di trabadornan mexican (CTM) a ofrece un fiesta na hon di president dje partido oficia sta - Partido Revolucionario stitucional (PRI) - den e luh hotel presidencial.

Di otro banda e partido comu sta a edita un comunicado a sando polis judicial di Pue pa motibu cu el a detene e u versitario Enrique Cabrera y retene esaki den campamen militar, bisando cu e no por ha ja ningun sorto di comunicac desde 15 di juli.

En relacion cu detencionnan n poliznan a bisa cu Gomez Cuev a fabrica bomnan Molotov, u explosivo y otro artefacton

Autoridadnan a agrega cu sco nan terrorista ta instala de dos residencianan allana y den nan ta ser duna instrucci nan militar respecto uso di stinto armanan , granaatnan otro explosivonan afin di em na Mexico tacticanan terro sta similar na esnan cu ta ultilisa na Venezuela.

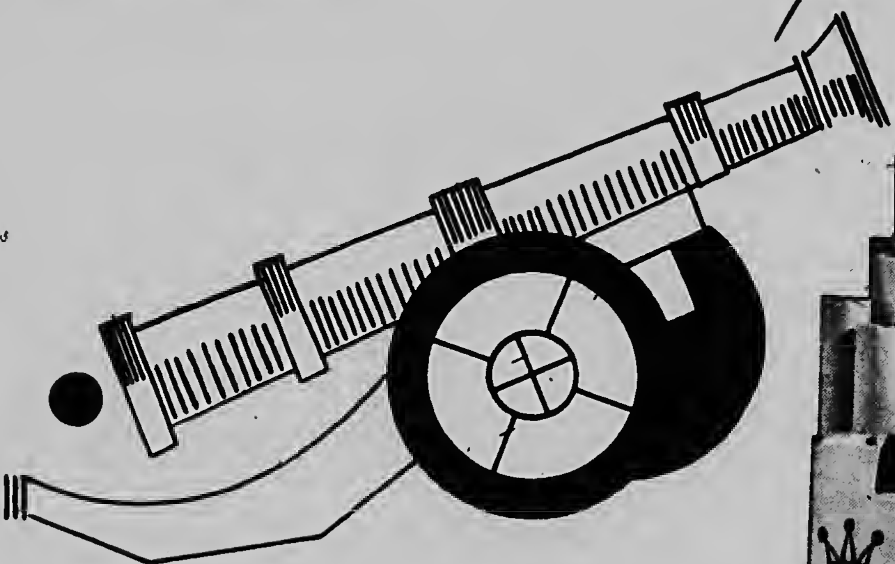


THON BAY -- Dos solda mericano ta mustra un tunnel cu nan a d cubri durante operation "colorado" . Mariniernan di prome bat a captura un fortaleza comunista durante di anochi.

Tabaco TURCO-Americano

SOLAMENTE UN HUMA DI E EXQUISITO SIGARIA "CARAVANA" LO CONVENCEBO CU NO TIN MIHOR. CUMPRA BO PAKI AWE MES.

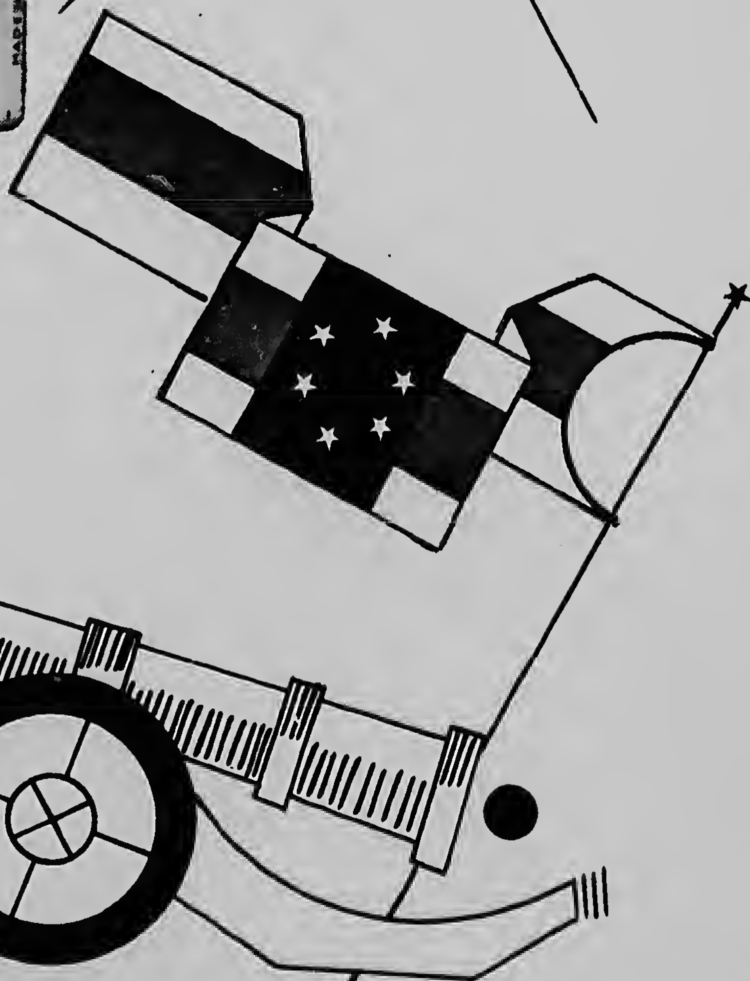






Sabor Inigualable

Realmente BON!





Un producto Antillano
mihor cu tur cu ta'tin promer

CARAVANA ta
Calidad Inigualable!

Stock Market

Addressograph	64 3/8
ACF Ind.	49 3/8
Allied Chemical	36 7/8
Allis Chalmers	26 1/2
Aluminium Co.	--
Amerade	--
Am. Can	51 5/8
Am. Foreign Power	17 1/2
Am. Metal	--
Am. M. Fdy	16 1/8
Am. Std.	18 1/2
Am. Smelting	59
Am. Tel. and Tel.	53
Am. Tobacco	32 1/4
Anaconda Copper	77
Armour	37 1/8
Atlantic Refinery	85 7/8
Atl. Castle	68
Balt Ohio	--
Bell Int.	8 7/8
Bendix Aviation	71 1/8
Bethlehem Steel	31 1/2
Blaw	27
Boeing Airplane	60 3/8
Canadian Pacific	55 1/8
Caterpillar	--
Case (J.I.)	26 3/8
Cerro de Pasco	41 5/8
Chesepeake & Ohio	70
Chrysler	37
Columbia Gas	25 3/4
Con. Ed.	34
Cons. Elec. Ind.	--
Cong. Nan	48 1/4
Continental Can	58 3/4
Continental Steel	30 7/8
Corn Products	40 5/8
Crown Zellerbach	45 5/8
Curtiss Wright	18 3/4
Det. Edis.	30 1/2
Douglas Aircraft	--
Dupont Nemours	181 1/2
Eastman Airlines	93 3/8
Eastman Kodak	128
Western Bancorp	--
Firestone	47 5/8
Ford Motor	44 1/2
General Electric	94 3/4
General Foods	72 1/4
General Motors	78 1/8
Gillette	37 5/8
Glidden Co.	20 7/8
Goodrich	62 7/8
Goodyear	53 5/8
Grace	47 1/2
Greyhound	18
Gulf Oil	51 1/2
Hud Bay M.	70 1/2
Hupp	5 3/4
IBM	349 1/2
Insp. Corp.	33 1/4
Int. Harvester	41 3/8
Int. Nickel	84 7/8
Int. Tel. and Tel.	71 3/4
Johns Manville	51
Jones and Laughlin	--
Kan. City So. Ind.	38
Kennecott Copper	33 1/4
KLM	--
Koppers	25
Kroger Co.	25 1/2
Lehman Corp.	30 3/8
Lockheed Aircr.	56 3/4
Loew's Inc.	25 1/8
Lonestar Cement	15 3/8
Mont Ward	38 7/8
Monsanto	--
Nat. Acme	43 1/2
Nat. Cash. Regist.	--
Nat. Distillers	34 1/8
National Lead	58 1/8
New York Central	66 1/8
No. Am. Aviation	47 3/8
Olin Mathieson	--
Otis Elevator	40 3/8
Pac. Gas & Elec.	30 5/8
Pan. Am. Airways	68 1/2
Paramount Pictures	76 1/4
Phillips	49 3/4
Penn Railroad	51 1/2
Public Service E.G.	32 1/8
RCA	49 1/2
Republic Steel	37 5/8
Reynolds Tobacco	36 1/4
Royal Dutch	--
Servel	6 7/8
Sinclair Oil	67 1/4
Shell Oil	--
Socony Mobil Oil	44
South. Co.	27 1/4
South. Rail	--
Sperry Rand	--
Standard Oil of Cal.	62 5/8
Standard Oil of Ind.	49 1/8
Standard Oil of N.J.	67 5/8
Standard Brands	30 5/8
Sone Webster	57
Studebaker	36 1/2
Swift & Co.	46 3/4
Texaco	68 5/8
Texas Gulf Sulphur	97 1/8
Texas Instruments	--
Textron Ing.	53 1/8
Timken Roller Bearing	41 1/4
Twentieth Century Fox.	29 3/8
Union Carbide & Carbon	55 1/2
Union Pacific	36 1/2
United Aircraft	77
United Airlines	61 1/2
United Fruit	35 1/8
United Gas Corp.	53 3/4
United Steel	40 3/4
Unuted Gypsum	52 1/8
U.S. Rubber	42 1/2
U.S. Smelting	52 5/8
Warner Bros.	14 5/8
Westingh. Air Brake	34
Westingh. Electric	46 1/2
Woolworth	21 5/8
Dow Jones Index	--
Ark La Gas	39 1/2
Brit. Am. Oil	--
Brit. Petr.	--
Creole Petr.	33 3/8
Electron Spl.	22 5/8
Espey Mfg.	11
Giant Yell	12
Husky Oil	12 3/4
Norf. So. Ry	45 1/2
SBD. W. Air	28
Seeman Br.	5 3/8
Syntex	--
Tech. Mat.	8 1/8



ROMA: Papa Paulo ta cruza Plaza de la Libertad pa bolbe na su villa di verano, despues di a haci misa den e misa local di St. Thomas.

Gran sensacion na Londres tocante e ultimo triple asesinato

LONDRES -- UPI -- Enprincipio poliznan a identifica e responsablenan pa asesinato dje tres detectivenan desarma y nan ta spera nan detencion den un momento pa otro.

Den fuentenan fidedigno nan ta bisa cu e sospechosonan, quendenan su nomber no a ser revela, ta pertenece na e alta hefenan dje hampa Londinense.

Un dje hombernan cu a tuma parti den e hecho, cu a ser interroga un poco despues dje triple asesinato, probablemente lo ser formalmente acusa dilanti husticia den e proximo oranan.

E poliznan a ser asesina ora cu nan a intenta na interroga tres homber deteni den un auto banda dje murayanan dje prison di Wormwood Scrubs den e suburbio di Shepgerds Bush, na como 10 kilometer dje centro di Londres.

E matanza aqui tabata esun peor registra den historia britanica di poliznan desde 1910, dia cu tres agentenan a ser mata y dos herida den un tiroteo cu anarquistanan.

Nan ta quere cu nomber dje sospechosonan a ser proporciona pa elementonan dje hampa (trupa di gangster) Londinense, probablemene como consecuencia dje yamamentu cu ayera a ser dirigi na submundu di delitonan dje capital, e comisionado metropolitano di poliznan sir Joseph.

Un destaca especial, comanda pa e superintendente Richard Chitty a ricibi numeroso informacionnan confidencial cu a ser minuciosamente analiza pa cu e asesinonan.

Den e laboratorio Forens especial di Scotland Yard entretanto, hombernan di ciencia ta continua examinando e auto utiliza pa e tres homicidanan den nan fuga original, cual a ser hanja ayera nochi den un garage na 10 kilometer di distancia caminda e crimen a tuma luga. Tecnico nan ta revisa cuidadosamente e vehiculo, centimeter pa centimeter, en busca di finger print y otro pruebanan di conviccion.

E triple asesinato a causa cu hopi personalidadnan a exigi restablecimiento di castigu di morto pa responsablenan dje asesinatonan aqui. Y nan a exigi pa tur poliz camna continuamente cu nan arma.

E castigu di morto a ser anula anja pasa pa tur delito, cu excepcion di traicion, pirateria e incendio doloso di instalacionnan portuario.

Mientras cu henter e pais ta ofreciendo donacionnan pa famianan dje tres victimanan mata, poliznan ta trata na determina ta cual tabata e motibu cu a pone e victimanan bai interroga e sospechosonan. Como cu e hecho a tuma luga banda di prison, nan ta supone cu esaqui por tabata relaciona cu un tentativa di huimentu.

Den circulonan policial nan ta bisa cu e tres sospechosonan no ta delincuentenan ordinario, sino cu ta goza di fama den mundu subterraneo di Londres y ta mantene relacionnan cu e trupa dje principal gangsternan dje capital. Nan tur tres tabata recidivistanan cu varios acusacionnan forma.

Ora cu nan a ricibi e datonan confidencial dje trupa di bandidonan, 18.000 poliz a participa directamente o indirectamente den buscamentu dje asesinonan, pero solamente nan por a hanja descripcionnan proporciona pa e testigunan horroriza dje hecho.



LOS ANGELES -- Sargento Shriver director di "Oficina di Oportunidad Economico" ta duna Karen Whi-te un pida ...dy, durante e festival "Watts Summer Festival" cu ta marca e promer aniversario di e dificultadnan racial na 1965.

PATIENT CU CURASON ARTIFICIAL TA SIGI RECUPERA MAS Y MAS

HOUSTON (Texas) -- UPI--Dokternan no kier hasi ningun prediccion respecto e futuro di señora Esperanza del Valle Vasquez, pero e señora cada dia ta mas serca di e momento di por independiza su mes di e "curason artificial" qu nan a pone mas di un siman pasa.

Señora Del Valle a biba mas tempu te ainda cu su curason artificial, a progresa mas qu e otronan qu a hasi mesun operacion y por a bandona su cama un raticu den su kamber. Ademas, e dokternan a sigi reduci e trabao qu su "curason artificial" ta hasi.

Senjora Del Valle ta sigi hasi progresonan satisfactorio, segun un vocero di e hospital metodista, na unda e ta interna a informa. E bom aspirante di e curason qu a ser pone na cuminsamentu tabata traha 75 porciento di e tarea qu e curason di e muher mester a hasi. Su funcion a ser reduci awor 25 por ciento.

E dokternan ta kere qu ya ela logra na supera un dificultad di mier qu a presenta diasabra ultimo. Su pulmonnan ta liber for di cualkier afecto loke ta un bon indicacion ya cu e dos otro victimanan di curason di Dr. Michael Debakey a muri debi na complicacionnan pulmonar.

Ademas e muher ta come cu bon apetiet.

Señora del Valle Vasquez a ser somete na un operacion di cuater ora un siman pasa pa pone un curason artificial den su pechu.

E dos otro pacientnan cu a hanja mesun tratamentu tabata Marcel De Rudder di 65 anja di edad y Walter McCans di 61 anja. Tur dos a muri di complicacionnan na nier.

De Rudder a biba 111 ora, despues di e operacion. McCans tabatin 67 di bida despues di e operacion. Dos otro persona quendenan tambe a hanja un implanto di valvulanan artificial di curason, aunke di un tipo diferente di e hospital Maimonides di New Nork, tambe a muri , aunke senjora Louise Ceraso di 63 anja di edad a sobrevivi 13 dia.

Avionnan Mig ta ataca aparatonan "Skyhawk"

SAIGON -- UPI -- Avionnan Mig 17 a ataca un escuadrilla di aparatonan "Skyhawks" di marina norteamericano awe mientras qu esakinan tabata bombardea un trein di abastecimiento norvietnames, na 35 kilometer noreste di Thanhoa, segun un vocero norteamercano a anuncia.

E avionnan comunista a tira riba e avionnan norteamericano cu cayonnan di 20 milimeter. Carga cu bomnan y sin arma pe combate aereo, e "Skyhawknan" a bai den un accion masiva segun e portavoz a manifesta y a regresa e portaavion di e di shete flota den Mar China Meridional.

E vocero a anuncia ne mes momento qu e aparatonan norteamericano a realiza un total di 133 mision di atake -- un cantidad sin precedentes -- contra blanconan di Vietnam del Norte y a destrui un deposito di petroli comunista na unicamente shete kilometer for di e haf Haiphong.

Den unicamente un ocasion nan a alcanza un cantidad mas tantu di misionnan di atakenan, dia ocho di augustus, den cual nan a hiba 139 mision a cabo.

Un vocero a duna di conoce qu e aparatonan di marina a laga bomnan di 125 y 250 kilo cai riba e deposito di petroli na Haiphong. E vlamnan di e candela qu a ser provoca a alcanza un altura di 500 meter. Nubianan grandi di huma pretu tambe a cubri e zona qu a ser ataca.

WELGA DI MECANICONAN TA YEGANDO NA UN FIN

WASHINGTON -- UPI -- E 35.000 miembronan di e sindicato di mecaniconan lo mester dicidi si nan lo termina e welga mas grandi y prolonga den historia di aviacion comercial norteamericano.

Nan ta kere qu e trahadornan di e asociacion internacional di mecaniconan (nomber oficial di e sindicato) lo aproba e contract robo qu a ser ofrece pe empresanan, cual su president a calidica como "esun miho qu jamas a ser logra den e negociacionnan p a parti di ningun otro sindicato".

E presidente di e Organisacion Obrero, P.L. Siemiller, a recomenda e trahadonan pa acepta e contract, bisando qu "e welgistanan a logra un victoria di cual nan por ta orgulloso".

E miembronan di e sindicato lo vota diabierne awor riba e oferta qu a ser logra ayera pe negociadornan di e gremio y esnan di e lineanan aerea. Den pasado e miembronan di e sindicato a rechaza e prome oferta qu a ser hasi na nan pa aproba e di dos.

18 dia pasa e welgistanan a rechaza e arreglo qu nan a bini cu n'e bao di auspicionan di Casa Blanca pa un mayoria amplio. E acuerdo tabata di un total di 16 dollar menos qu esun actual.

Si e contract mester ser aproba pe trahadornan di e lineanan aerea -- National, Northwest, Transwordl, United y Eastern -- nan ta cuminsa traha atrobe diasabra.



SOUTH VIETNAM -- Un solda herida ta ser yuda pa dos compañero, despues di un bataya formal cu Vietcong mas o menos 25 milla norte di Saigon. Den e sangriendo guerra aki un compañero ke meen bibu o morto.

BARCU A SINK

80 morto;

AGADIR (Marroco) -- UPI -- Nan tin miedu qu mas di 80 persona a muri ora qu un barcu qu tabatin mas di 100 muher y mucha a bordo den un viaje di placer a sink ayera dilanti e haf aki.

Ta e peor desastre qu ta tuma lugar den e region aki for di dia qu e terremoto di 1959 a sagudi e lugar aki den cual varios mil persona a perde nan bida. E victimanan di ayera tabata muhernan y muchanan qu a ser invita pa realiza un viaje di placer den e barcu di pisca en vista di e celebracion di Dia di Asuncion di Virgen.

Tabatin asina tantu hende den e barcu, segun nan a afirma, qu nan tabata para casi pega banda di otro den e barcu. Nos ta bisa akinan manera saldinchie den bleki.

Ainda nan no sa e nomber di e boto qu a sink, pero autoridadnan ta bisa qu "mas di 100 persona" tabata biaha bordo di e barcu.

Cincu cadaver a ser haña caba y 14 persona a ser admiti den hospitalnan local despues di a ser rescata for di awanan.

E operacionnan di rescate a ser dificulta pe hecho di qu e noticia di e sinkmentu no tabata conoci na Agadir sino te despues qu solo a baha. Agadir tin unicamente dos bushi y e equipo di ayuda qu e ciudad ta dispone aparentemente tabata insuficiente.

Autoridadnan a afirma cu e embarcacion parse a sink pa motibu qu e tabata muchu yen di hende. Inmediatamente nan a cuminsa un investigacion.

ESTRELLA ROJA Y SU COMENTARIO

MOSCU -- UPI -- E organo di ejercito sovietico "Estrella Roja", a bisa awe qu e mejoria qu a ser trese den e defensanan aerea di Vietnam del Norte ta cuminsando na duna resultadonan. Cada proyectil cohete comunista qu ser tira, asina e corant ta afirma, ta tumba un aparato norteamericano.

E articulo di Estrella Roja, qu a ser scirbi pa coronel Gryanoiy, directamente ta acusa e funcionarionan norteamericano di ta sconde e cantidad di avionnan qu ser tumba pa no kibra e moral di nan pilotonan.

En realidad, asina e articulo ta señala, e aparatonan norteamericano awor ta trata na evita e zonanan na unda e plataformanan di lanzamiento di cohetenan antiaereo ta situa.

"Esnan qu drenta den e zonanan aki, pa regla general, ta ser tumba", asina e corant a expresa.

Union Sovietica a proporciona proyectilnan di terra pa aire pa norvietnamesnan.

"Awor -- asina e corant ta indica -- (Vietnam del Norte) tin cayonnan antiaereo di mas moderno posibel y personal bon di train".

Despues di e anuncio norvietnames di qu mas di 1.300 avion norteamericano a ser tumba for di dia qu operacionnan aerea a cuminsa riba Vietnam del Norte parse qu e pilotonan comunista a haña poco mas curashi.

Terremoto ta causa 17 morto

NEW DELHI -- UPI -- E cantidad di personanan qu a muri como consecuencia di e terremoto di ayera mainta a alcanza e total di 17, ora cu nan a descubri tres cadaver mas entre e ruinanan.

E temblor a sagudi e ciudad durante 15 seconde, ocasionando caimentu aden di tres cas den e parti centrica, precisamente na momentonan qu e prome ministro senjora Indira Ghandi tabata pronuncia un discurso for di e murayanan di e famoso forti rojo durante e actonan di celebracion di independencia indio. E casnan a sufri danjonan serio a raiz di e awacerunan pisa durante di siman.

E radio gubernamental a informa qu Srinagar, capital di Cachemir a ser sagudi pa un temblor pero no a duna otro detallenan.



BOGOTA -- Presidente di Chile Eduardo Frei, ta recibi santo hostia for di man di pader Fransisco Vicente Amortegui durante un misa na cual ela asisti durante su prome dia di su bishita na Bogota.



GENOA, Italia: Stefano Nones, di 22 dia bieuw, ta ser batisa den un jaula yen di leon. Dr. Margherita Spiranti (centro), madrina ta tene e criatura, mientras su mama, domadora di leon Moira Ofrei (drechi) y su papa Walter Nones (atras) ta mira. Papa di e mucha tambe ta un domador di leon

SALA YEN A DESPEDI DI ESTUDIANTENAN CU LO SALI PA HULANDA

ORANJESTAD - Dilanti un sala completamente yen a ser presenta dialuna anochi ultimo e programa di despedida pa e estudiantenan local cu durante awe lo sali pa Hulanda, pa aya sigi nan estudio.

Despues di palabra di apertura di hefe di departamento di informacion di gobierno insular, e instancia cu a organiza e anochi aki, sr Nicolas-Piña, diputado di ensenjanza y desarrollo publico, sr. Dominico Tromp, a tuma palabra. E orador a mustra con en comparacion cu un diez anja pasa bursalnan di awor ta bai Hulanda cu mihor informacion y preparacion. Tambe el a haci mencion di e hecho cu una vez na Hulanda, e estudiantenan di aki ta hanja bon ayudo cu nan problemanan cerca studiecommissie cu ta estableci na Hulanda. Otro orador cu a dirigi palabra, tabata inspector di ensenjanza sr T. Sprockel, na nomber di ministro di ensenjanza, sr. Ernesto Petronia, kende tabata imposibilita pa bini. Sr. Sprockel mas bien a mustra e bursalnan riba nan debernan pa cu comunidad antiyano. "Boso nan ta embahadornan di pueblo antiyano y door di boso conducta, boso adaptacion y boso boluntad pa sinja boso mester tene nomber di Antiyas halto, segun sr. Sprockel.

Luego dokter Ceryl Zaandam, ex-estudiante a tene un charla den cual el a mustra esnan cu lo sali pa Hulanda riba e problemanan di adaptacion. E charla aki a hanja bon acogida cerca e presentenan y principalmente riba e estudiantenan .

E artistanan local cu a tuma parti den e programa aki tabata: Eva Lathman (poesia), "Trio Huasteca," Marlene Oduber (poesia), "Trio los romanceros," Ursula Peterson (canto), Rebeca Lacle (poesia), Miriam Morales (canto) Hubert Booi y Rufo Odor.

Informacionnan di fuente Indio

Sringagar (Cachemir) -- UPI -- Segun informacionnan oficial di fuente indio, trupanan pakistano y di China Comunista tabata construyendo trincheranan nobo a lo largo di e frontera entre India y Tibet, na Ladakh, y tambe a traves di e linea di tregua di 800 kilometer na Jammu y Kashmir.

E informacion a agrega qu e chino y pakistanonan a yega te ne linea fronterizo qu frecuentemente tabata den un actitud agresiva.

Nan a sigura qu den algun lugar di e zona desmilitariza, a ser yena cu trincheras y cu nan ta organizando cada biaha un sistema miho di proteccion y comunicacionnan den e territorio ocupa ilegalmente na Ladakh , Jammu y Kashmir".

Anteriormente, gobierno di New Delhi a ricibi informacionnan di qu China y Pakistan a aumenta nan efectivonan belico banda di e frontera qu India considerablemente.

Pueblo di Londres ta pidi castigu di horka trobe

LONDRES -- UPI -- E asesinato na sanger friu dje tres polizinan desarma a provoca na Gran Bretania un gran reaccion na fabor di restablece pena di morto pa cu e responsablenan por ser horca.

Opinion publico tabata dividi, pa largu tempo, riba e pena capital. Pero e crimennan di diaviernes pasa - e asesinato mas terrible den medio siglo dje polizinan aki -- a bolbe previvi e controversia riba e decision parlamentaria di 1965 cu a aboli e castigu di horka pa un periodo di prueba di cincu anja.

Seis parlamentario conservador di oposicion y un laborista, cual su districto electoral ta converti den e caya caminda e crimen a ser comete a duna di conoce cu nan ta desea pa e pena di morto ser restaura den caso di un poliz of un guardia di prison.

Un dje conservadornan Duncan Sandys , a interrumpi su vacacionnan na sur di Inglaterra pa e regresa na e inactiva camara de los comunes y haci consta su intencion di presenta un proyecto di ley riba e particularidad aki ora cu e parlamento bolbe reuni mei mei di october.

No ta considera posible cu gobierno Laborista lo por cambia e ley durante e periodo di prueba di cincu anja y nan ta spera cu e abolicion lo ser definitiva.

Ora cu secretario di interior Roy Jenkins a bishita comisaria di Sheper's Bush, pa recoge informacionnan riba e investigacion y expresa su condolencia un grupo di muhernan a cuminza ta grite y pidi pa bolbe restablece e ley di horka.

E viaje di Beatrix

Beatrix tabata sol awor y a gradici Kaizer den su corazon cu ela doenele un chens di lesa su carta trankiel, sin ningun hende strobele. Su man tabata tembla ora cu e tabata scheur e envelop. Tabatá un carta largu den cual Alberto tabata declara su amor pa Beatrix . Landini tabata scirbi con el a trata semper di por a vence e sentimiento aki pero e no por. For di ayera nochi el a convence cu e stima Beatrix y cu nunca lo e por lubidele. E tabata un amor prohibi pero lo e hasi su best di no hasi ningun danjo na nan amor.

Beatrix a lesa es carta y a cuminsa ta jora. E no a ripara cu un hende a bin para su tras. Tabata senjora Kaizer cu poco poco a camna bin para su tras.

Ma manda Manuela pa cushina pasobra mi kier a papia cu bo, Beatrix.

Cu kiko mi por a sirbi bo, senjora Kaizer? Beatrix a zak e carta y a seka su wowo.

Senjor Alberto a jega aki ayera nochi y awe mainta mes el a sali trobe. Mi mester bisa bo cu senjor Alberto ta casa y bo sabi esey. Apesar di esey ba purba di conquista Manuela su tata pa bo. Ma avisa bo un biahe caba. Loke bo ta haci ta picar. Es carta ey ta di senjor Landini, mi conoce su handschrift y e tabata pone bao di bo mesa. Si por sea caso el a scirbi bo cu e stima bo y cu lo e casa cu bo ta un mentira. Asina leeuw nunca lo e yega. Nada di loke bo a caba di bisa awor ey ta berdad. Mi no tin nada di verwijt mi mes. Beatrix a bisa.

Mi sabi toer cos, senjora Kaizer a sigi bisa. Kiko ba kere cu mi no tin wowo den mi cabes. Landini a cambia por completo tempo cu Manuela tabata malo y ela keda toer es tempo aki sin sali. Y abo a probecha di es tempo. Mi ta kere berde cu ta mashar emocional cu bo bula na awa pa scapa un mucha. E ta es ora ta mashar agradecido y conmovi. Lo demas ta bini di mes, no ta berdad?

Ami ta aki pa Manuela y ningun hende mas. Loke ba bisa no ta berdad.

Beatrix a bisa cu un stem poco nervioso.

Esey bo por ganja otro hende no ami. Y mi ta bisa bo, un dia lo bo keda desapunta. Si bo tin den bo cabes pa bira donjo di cas aki, mejor bo penjanan saca afor. Senjora Kaizer a hari sarcasticamente y a sali bay. Beatrix a keda toer nervioso, e mester a yama Kaizer y corregiele, ponele pidi despensa, pero despues el a pensa ta kiko e por a saca for di es mujer aki. Es aki y hopi otro cos el a keda pensa basta rato. Por fin el a coge e carta di Alberto Landini y a lesa :

Nos amor ta y lo keda semper sin esperanza. Nos mester busca e forza pa libra nos di dje. Lo mi gradici bo inmenso si bo perdona mi. Pero tambe mi ta gradici bo, pasobra bo ta keda pa Manuela. Ami ta bay pasobra mi stima bo mucho. Podiser lo bin un dia cu lo mi tin e forza pa carga es peso aki. Es ora ey lo mi bolbe back, y nos lo trata di ta fuerte.

Loke a pasa ayera nochi nunca mas mester pasa. Ora mi ta sigur di mi mes lo mi bolbe, esey mi ta priminti bo. Kere mi, loke ta pasando nos no por cambia, ta nos destino. Un dia lo bo comprende y sabi toer cos. Riba es papel aki mi no por scirbi toer cos.

Alberto Landini.

Beatrix a baha su cabes y a cuminsa ta snik. Pakiko es - cos aki mester sosode. Pakiko ? El a bolbe lesa es carta, pero no por a hanja es motivo pa cual nan amor no por a realisa.

Despues di un rato e porta a habri y Manuela a drenta cu su boca toer shushi di chocolate. Beatrix a seca su cara y tabata pa di promer bez contento cu Manuela tabata siego.

Con e chuculati a smaak, Manuela.

Masha doeshi mes, Beatrix. E kokkie a traha un bolo di chuculati y a larga mashar hopi mes den e komchie. E bolo ta pa majan cu koffie. Mi ta contento cu e kokkie ta lief pa bo.

Si mi ta hanjele mashar aardig, Manuela a bisa. Ba caba di come caba Beatrix?

Beatrix no a come nada pero a contesta cu si.

Larganos bay toca piano anto, mi ta toca pida di Mozart pa bo.

Beatrix a dobla es carta warda y a bay hunto cu Manuela na e kamber di muziek, caminda Manuela a cuminsa toca un bes.

Ora pappie bini back, lo e keda asombra con bon mi ta toca caba. Mi no ta hasi ningun fout, no ta berde.

No Manuela toer cos tabata bon. Mi ta contento cu bo ta corda toer cos asina bon.

Pero e no ta dificil. Nos por cuminsa un otro pida. E muziek ta pone mi contento.

E compania di es mucha aki a pone Beatrix lubida poco su penanan. Es mucha aki tabatin talento pero cu awor door di su malesa no ta sali.

Ma mi mester ta fuerte y sigi yuda Manuela, maske Manuela nunca no cura, toch lo e tin un bida rico basta tin hende pa yudele cu ne.

Hopi tempu despues ainda Beatrix tabata pensa riba es dia aki. es dia cu el a dicidi di pone su felicidad un banda pa salud di Manuela.

Lunanan a pasa y palonan tabata perde nan blaadchinan. Manuela cu Beatrix tabata sali hopi y estudio di Manuela tambe tabata bay mashar bon mes. Un dia nan tabata bini back di e cabaynan cu nan a topa cu senjora Kaizer den e corredor. Manuela mes ora a sinti cu Kaizer tabata ey y a bisa mes ora, aunque cu e no por a wetele: " Oh senjora Kaizer nos a caba di hasi un paseo mashar doeshi mes".

Ah si mi ta contento, Bo sabi mi tin un sorpresa pa bo, mi chiquito.

Si pappie a bini?

No pappie no, pero a bini bishita si. Tante Helena.

Manuela a traha un cara. Ahan tanta Helena.

HOROSCOPO

RIES (mar. 21 a abril 19) Aler- Huya de cuanto signifique com- omisos y aventuras de carac- r sentimental. Su buen nombre reputacion estaran corriendo rios peligros si persiste en sos- ner relaciones confidenciales.

AURO (abril 20 a mayo) Usted ene que mostrarse dinamico hoy n las personas, para que sus eas fructifiquen. Muestre, ade- as, su fino talento. Obtendrá ena cooperacion de los demas.

EMINIS (mayo 21 a jun. 20) Mejor nsulte sus planes con personas ines y queridas antes de poner- s en practica. Pero una vez menzada la empresa, perse- re...... no la abandone hasta ultimo momento.

ANCER(jun. 21 a jul. 22) Usted ta disponible para destacarse los deportes en negocios o en tividades personales. No aban- ne la vida social que es muy portante para usted. Muestre- alegre.

E O(jul. 23 a agto. 22) Un buen a para obtener trabajo u otros neficios debido a las influencia otras personas. Algunas ta- as civicas pueden serle de mu- o provecho. Muestre su en- siasmo.

RGO (agto. 23 a sept. 22) Vigile ucho la salud y preparese a car partido de la entrada de ptiembre. Buenos dividendos reportaran los ultimos dias de este periodo.

LIB RA (sept. 23 a oct. 22) Debe escuchar la voz de la intuicion y hacer lo que esta le indique. Los juegos de azar le deparan sorpresas agradables. El progreso le sonríe. Se sentira lleno de felicidad y optimismo.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Debe tener mucho cuidado en sus relaciones con las personas. Estara confundido con Neptuno y esto le hara ver las cosas con confianza. Evite los celos con sus seres queridos.

SAGITA RIO (nov. 22 a dic. 21) No pierda un solo minuto de este dia en cuanto a trabajo se refiere. Trabaje hasta el cansancio si es preciso. Pues esto le traera buenos dividendos para el futuro. No lo olvide.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Este será un dia de desilusiones si no trata de sacudir la modorra que le invade. Es necesario que vigile mucho la salud en estos dias.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Dedique la noche a sus seres queridos. Alterne con ellos, muestrese condescendiente, sea amable. Deje los problemas conyugales para otro dia. Habrá mejorias economicas en muchos aspectos.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Conectese con aquellos que pueden ayudarle a triunfar en las empresas que usted desea. Preguntèles sobre problemas en la seguridad de que le daran la correcta informacion.

SI SU HIJO NACE HOY.......
El o ella, desde temprano aprenderan a conocer el valor del dinero y seran ahorrativos. Serán personas con mucha facilidad para aprender idiomas. Cariñosos, atractivas, pero muy celosos. Sentimentales en grado sumo.

ALM A INAUGURA VUELO CORSOW-BONAIRE-CARACAS

WILLEMSTAD -- Diabierne dia 12 di augustus e compania di aviacion antillano ALM a inaugura su vuelo di Corsow-Bonaire-Caracas. Pa e vuelo aki, un cantidad di personanan a ser invita pa hasi e vuelo y esakinan tabata:

Di Bonaire : R. Saleh (Diputado) C. Chrestiaan (Diputado), E. Bernabela (empleado di Bonaire Travel & Trading,) Charles L.R. Ellis (Empleado di Oficina di Asuntonan Economico y di Turismo) J.H. Ellis, (directeur d i Posterijen), Jan Brikens (Director di Cambes), Sra. Louise Olieman, esposa d i Director di Banco Comercial Boneriano , Anna Martijn, (empleada Maduro & Sons, Douglas Griffin manager di Trans World Radio y Dr. Paul Freed Presidente di World Wide Trans World Radio.

Di Corsow: R. Christiaan di Christiaan Travel & Trading; Tito Franka, representante di Curacao Trading Company ; Sr. J.J. Maas y Sra. Redactor en hefe di Amigoe di Corsow; Sr. E. Maduro, representante di La Prensa, Srta. Sh. Chirino di Bonaire Travel and Trading, Sr. Carl Heiliger, director di Radio Caribe. Dr. H.J. Krumperman y Sr. R. Cardoze di S.E.L. Maduro & Sons. Hefe di e equipo tabata sr. Zichen representante di ALM.

E avion Convair cu cual e invitadonan a bai a lanta cu retraso di casi un ora, a sigi pa Bonaire pa busca e invitadonan Bonaireano y despues a sigi pa Maiquetia caminda e avion a yega nueb'or. Yegando aya, henter e grupo a ser hiba Macuto Sheraton Hotel cu ta situa na mas o menos mei ora di aeropuerto. E anochi ei ningun hende no a sali for di hotel en bista di e ora laat.

Diasabra a cuminsa cu un carreda pa Humbold Hotel. Lastimamente cu e hotel tabata sera pa reparacion, di manera cu e personanan no por a yega mas leu cu e pista di schaats. Tabatin un carreda tambe den Teleferico.

Despues di ei a sigi pa Circulo Militar, cu ta mescos cu un museo, caminda por hanja tur cosnan di antes, cuadronan y estatuanan y cosnan por estilo.

E salida for di Circulo Militar tambe a cai un poco laat cu regreso pa Hotel tabata necesario. Yegando aya un poco di e personanan a bai cine y otro un beachparty na e playa di Hotel.

E diadomingo siguiente tabata liber, Hopi di e invitadonan a hasi uso di e oportunidad pa bishita Centro. Sr. R. Christiaan di - Christiaan Travel & Trading cu tabatin un grupo di 65 persona na Hotel Veroes, a trece esakinan Hotel MacutoSheraton parti merdia. Anochi un comida a ser ofrece den Restaurant Las Quince Letras. Tur hende a bolbe Hotel bek despues di e cena.

Mainta trempan, tur hende a paqueta maletanan pa busca caminda di Antillas.

Na Venezuela un persona cu a duna un cooperacion grandi den tur cos tabata señor Alcala van Thijs, representante di KLM, cu pa hopi anja caba ta biba na Caracas . Esaki tabata un biahecito cu a cai masha na smaak di e invitadonan, cu no por a hasi otro cos sino elogia e tour aki.

No ta keda nada otro pa hasi, sino desea nos compania local ALM, hopi exito den futuro y cu tur antillano lo hasi uso di e compania aki, pa bishita e pais vecino Venezuela.



NEW YORK -- Den ceremonia na Casa Blanca. Mayor John V. Lindsday ta huramenta Henry Cohen, en cargo di budget y planning di e oficina nobo " Human Resources Administration".

Traffico

LLEMSTAD -- Ayera mainta toridadnan a ser pone na altura un caso na unda personanan sconoci te ne momentonan aki kibra y drenta den Toko Bue- Vista.

Den e mesun toko aki, elemennan indeseable a penetra den e ko ariba menciona e anochi anrior y a bai cu 13 botter di isky y un caha den cual tabapianan di galiña. E personanan i a hasi uso di un bentana ne rti patras di e toko cual nan iestrui.

Aparentemente e botin di e anoi ey no tabata suficiente y ayera chi nan a bolbe hasi e toko un shita, den cual oportunidad nan disparse cu 38 botter di whis- y un cierto cantidad di carton sigaria.

E caso aki ta bao di investicion di autoridadnan.

GERNA -- UPI -- Como 180 brievenbesteller ta ser morde pa cacho anualmente na Suiza, pero Postkantoor y telegraafdienst a preveni esaqui na tur propietarionan, cu di awor en adelante e brievenbestellernan lo rebela contra e atake.

Anuncio dje Postkantoor ta splica cu e brievenbestellernan tin huntu cu nan un polvo cu nan por usa den nan defensa contra e atacantenan.

E laboratorionan cientifico di Zurich ta sigura cu e polvo aki lo no causa danjo permanente na e animalnan.

OMBER A SER CORTA SERIAMENTE DEN CLUB

ORANJESTAD - Den anochi diaomingo pa dialuna un homber a er maltrata seriamente den un ub na Oranjestad. Haciendo uso un botter, e culpable apropina victima mas di un corta den su ra. Debi na e estado den cual el keda, e victima no tabata por a apia y por lo tanto no por a duna uenta na recherche. E victima a er tuma den hospital, na unda okter mester a usa diezcinco ancho pa por a sera e heridaan. E culpable di e hecho aki ser sera.

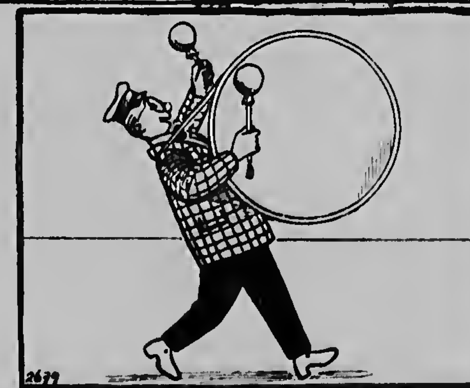
CISCO KID



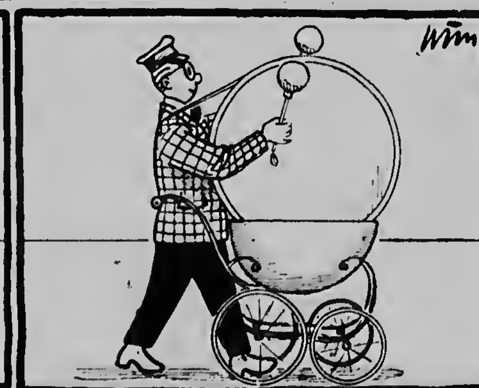




BUCHI ROBES





















PEPITA









"LUNAR ORBITER" TA CLA PA SACA FOTONAN

PASADENA (California) -- UPI -- Orbitter, e prome artefacto espacial norteamericano qu ta circula luna, ayera a proba qu su equipo pa saca potret ta den perfecto orden pa cumpli e tarea qu nan a asignele y qu diahuebs proximo el lo mester cuminsa su trabao.

E aparatonan di e satelite automatico a ser analiza den un transmision di prueba qu a ser realiza den e laboratorio fotografico qu ta den orbita rond di luna den un trayectoria qu ta yega 189 kilometer di e satelite natural di terra na su punto mas cercano y 1.864 nesun mas leeuw.

For di su orbita, e vehiculo espacial lo cuminsa na tuma e prome fotonan di luna diahuebs marduga y e centro di e satelite lo por ser saca miho ora qu solo sali debidamente.

Cientificonan di e laboratorio retropropulsion a indica qu probablemente e prome di tal fotonan lo ser directamente transmiti pe publico norteamericano via di television.

Expertonan a afirma qu e prome serie di fotonan qu ser transmiti pa Orbitter lo ta di fragmentonan estrecho, cualnan, banda di otro, ta forma un total di 16 foto, qu lo cubri un zona di 125 kilometer di anchu y 2.368 di largu.

Segun autoridadnan a anuncia e satelite automatico lo transmiti e fotonan entre 2.18 y 3.03 di atardi y atrobe 5.58 y 6.24 diahuebs atardi. Despues lo sigi fotonan di Orbitter diabierne, diasabra y diadomingo.

GOBERNADOR TA BAI BONAIRE

Willemstad, segun nos a ser informa, Su Excelencia Gobernador di Antillas Neerlandes, Mr. N. Debrot, tin intencion di bai Bonaire dia 18 di e luna aki pa un bishita di tres dia.

Su excelencia lo ser acompanja ne ocasion aki pa su jiu muher, senjorita J. Debrot y su ayudante, capitan di marinier-nan, P.J. Lever.

Voz di Aruba

.57 Apertura
.00 Wake up easy (Country music)
.00 Escala en Mejico
.30 Noticias (Papiamento)
.45 Monitor 1325
.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandes)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura

Radio Victoria

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Música di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan Pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latino-Americano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
2.30 Verzoekplaten programma (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & International Super.
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica Norteamericana
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

5.30 Apertura y oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia Na Papiamento
6.45 Religious Program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante(nan) invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programma di La Macorisana e International Supermercadonan.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antiliana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North-American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias.
5.00 Noticias na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan.
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticias na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
8.30 Programa di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.